



35 ALL FOR ME GROG

Well it's all for me grog, me jolly, jolly grog,
all for me beer and tobacco.
For I spent all me tin with the lassies drinkin'
gin,
far across the western ocean I must wander.

1. Sick in the head, I haven't been to bed,
since I came ashore from me slumber.
For I spent all me dough on the lassies don't
you know,
far across the western ocean I must wander.
Refrein

2. Where are me boots, me noggin' noggin'
boots,
they're all gone for beer and tobacco.
For the heels they are worn out and the toes
are kicked about.
And the soles are looking out for better
weather. Refrein

3. Where is me shirt, me noggin' noggin' shirt,
it's all gone for beer and tobacco.
For the collar is all worn, and the sleeves they
are all torn,
and the tail is looking out for better weather.
Refrein

4. Sick in the head, I haven't been to bed,
since I came ashore from me slumber.
For I spent all me dough on the lassies don't
you know,
far across the western ocean I must wander.
Refrein

35 ALLES VOOR M'N 'GROG'

Alles voor m'n grog, m'n vrolijke, vrolijke grog,
Het is allemaal voor m'n bier en tabak.
Al mijn geld heb ik met de meisjes uitgegeven
aan jenever,
nu moet ik weer over de oceaan zwerven.

Ik voel me beroerd en ik heb geen bed gezien,
sinds ik slaperig aan land kwam,
Want ik gaf al mijn pegels uit aan onbekende
meisjes,
nu moet ik weer over de oceaan zwerven.

Waar zijn mijn laarzen, mijn 'verdomde'
laarzen?
Ze zijn allemaal ingeruild voor bier en tabak
Want de hakken zijn versleten en de tenen
zwerven ergens rond..
En de zolen zijn op zoek naar beter (weer).

Waar is mijn shirt, mijn verdomde shirt?
helemaal ingeruild voor bier en tabak
Want de kraag versleten en de mouwen
helemaal gescheurd.
En het achterpand is op zoek naar beter
(weer).

Ik voel me beroerd en ik heb geen bed gezien,
sinds ik slaperig aan land kwam,
Want ik gaf al mijn pegels uit aan onbekende
meisjes,
nu moet ik weer over de oceaan zwerven.



Het is een oud lied dat populair is onder Ierse 'ballad'-zangers.
Het stamt uit de harde, laatste dagen van de grote zeilvaart. Maar kan niet
gekwificeerd worden als een zuivere shanty.
De matroos is niet langer vrolijk. Zijn laarzen zien er uit als sloffen, de flarden
van zijn shirt wapperen in de wind, de verschrikkingen door de alcohol komen
op hem af en hij moet weer op zoek naar een schip.
Het is een ode aan zijn drie befaamde ondeugden: drank, vrouwen en plezier
en de gevolgen wanneer hij er aan toegegeven heeft.
Het lied is veelvuldig uitgebracht. O.a. door The Clancy Brothers, Tom
Donovan, The Dubliners, The Merry Ploughboys en Donal O'Shaughnessy.

Grog is een alcoholische mengdrank gemaakt van water en rum. De drank is geïntroduceerd bij de Royal Navy door admiraal Edward Vernon op 21 augustus 1740. Moderne versies van de drank bevatten soms: citroensap, limoensap, kaneel of suiker om de smaak te verbeteren. Rum met water stond ook wel bekend als 'bumboo', deze vorm was erg populair bij piraten en handelaren.

